

Peter KÄSTNER

72, rue Jean Jaurès
92170 - VANVES



01.47.36.96.76

international : +33 147 369 676

Messagerie

P.Kaestner@gmail.com



08 26 42 02 28

international : +33 826 420 228 (eFax)

Né le: 21 octobre 1944

à: Duisburg (Allemagne)

Nationalité actuelle : Française

Nationalité d'origine : Allemande

Situation de famille : marié, 1 enfant

ÉTUDES

Supérieures

1966 → 1970

Institut Supérieur d'Interprétation et de Traduction (I.S.I.T.)

Faculté de Lettres de l'Institut Catholique de Paris

Faculté libre de Droit de l'Institut Catholique de Paris

Secondaires

1962 → 1966

Fin d'études secondaires à **Nancy**

→ 1962

à **Duisburg**

DIPLÔMES

1970

Interprète de conférence (Allemand, Français, Anglais) - I.S.I.T.

Diplôme d'Études Supérieures de Traduction et d'Aptitude aux Fonctions d'Attaché Trilingue (Français, Allemand, Anglais) - I.S.I.T.

Staatlich geprüfter Übersetzer (Allemand, Français) - Munich
[Traducteur diplômé d'état]

1968

Brevet de Technicien Supérieur Traducteur Commercial

Brevet de Droit Pratique

1966

Lower Certificate in English (University of Cambridge)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Activité indépendante

depuis 1970

Interprète de conférence

Employeurs multiples: Organisations internationales, ministères français, clientèle privée

- Membre de l'Association Internationale des Interprètes de Conférence (A.I.I.C.) de 1974 à 1995
- Consultant auprès de l'OCDE

Traducteur indépendant

Employeurs multiples: Organisations internationales, ministères français, clientèle privée

- Membre de la Société Française des Traducteurs (S.F.T.) depuis 1988
- Membre fondateur d'« ATICOM »
- Membre de la Société Française de Terminologie (S.F.T.) depuis 2000

Activité salariée

depuis octobre 2007

Enseignant à Paris III, Sorbonne nouvelle, Master, Traduction juridique

1974 → 1981

Enseignant à l'Institut Supérieur d'Interprétation et de Traduction (I.S.I.T.)

LANGUES DE TRAVAIL

Langue maternelle
Autre langue active
Langues passives

Allemand
Français
Anglais, Néerlandais

DOMAINES DE TRAVAIL

aéronautique, armement, droit des sociétés, économie, électronique, informatique, tourisme

ÉQUIPEMENT

Matériels

PC de bureau, PC portable, imprimante laser, modems ADSL & RTC, répondeur téléphonique

Logiciels

MS-OFFICE XP

Le présent curriculum vitae et l'information qu'il contient ne doivent être divulgués ou reproduits sans l'autorisation écrite préalable de P. KÄSTNER (p.kaestner@gmail.com)